

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION DE 2015

## ARABE

### Langue vivante 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.  
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

**Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 3 pages.**

Répartition des points	
I.	Compréhension de l'écrit : <b>10</b>
II.	Expression écrite : <b>10</b>

**NOTE IMPORTANTE :**

*Il est interdit aux candidats de signer leur composition  
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

*Tournez la page S.V.P*

## TEXTE

على رغم كل ما نسمعه عن تراجع مكانة الكتاب المطبوع ، وقرب حلول الوسائط التكنولوجية الجديدة محلّه ، فإن المطابع ما زالت تقذف كل يوم ، وفي معظم اللغات التي يستخدمها البشر ، عدداً لا يحصى من العناوين الجديدة وكذلك من الطباعات الجديدة للعناوين القديمة . وهذا يعني أن الكتاب المطبوع لا يزال هو الشكل السائد من أشكال تقديم المعرفة والإبداعات الإنسانية .

تقول الروائية الأميركية **يودورا ويلتي** <sup>(1)</sup> (1909 - 2001) في كتابها **بدايات كاتب** : « لا أستطيع أن أتذكر لحظة في حياتي لم أكن فيها مشغوفة بالكتب . بها وبأغلفتها وبشكلها وبالورق الذي طبعت عليه ، وبرائحتها وثقلها بين ذراعي ، بإحساسي بها وأنا أضمها . »

لكن عالم **يودورا ويلتي** ينتمي إلى زمان مضى ، وكذلك إلى علاقة بالكتاب لا نظنها صحيحة في هذه الحقبة من تاريخ البشر . إن التشديد على أفضلية الكتاب المطبوع في العصر الإلكتروني يعكس نظرة أجيال سابقة على الجيل الجديد من الشباب الذين فتحوا عيونهم على الحاسوب وكل ما يتّصل به من وسائط جديدة . ومن يتحدث عن الكتاب المطبوع ويظنّه الأفضل في نقل المعرفة يتحدث عن خياراته هو ولا يتحدث عن خيارات الأجيال الجديدة التي قد تجد في شاشة الحاسوب والأشرطة المسجلة وسيطاً أفضل وأكثر راحة ومتعة من الكتاب المطبوع . ويدل على هذا الخيار أن الكثير من دور النشر والمجلات والصحف في العالم أصبحت توفّر نسخاً إلكترونية لما تنشره من صحف ومجلات وكتب ، وذلك كي تتمكّن من توسيع دائرة قرائها الذين تناقصوا في عصر تكنولوجيا المعلومات . ولولا شعور دور النشر بتهديد الوسائط الجديدة للقراءة لما أقدمت في الحقيقة على الاستثمار في حقل الوسائط القرائية الجديدة. بل إن بعض علماء المستقبليات يتوقع اختفاء الصحيفة الورقية في المستقبل ، وشيوع وسائط جديدة لنقل الأخبار والصور والتحليلات على رأسها الهواتف المحمولة والحواسيب صغيرة الحجم التي يمكن طيّ شاشاتها ونشرها بحسب الحاجة .

إن موت المكتبة الشخصية ، برفوف الكتب وأدراجها التي تحنّ حيزاً واسعاً من المكان ، في البيت أو المكتب ، هو أمر محتمل بالفعل ، وليس مجرد خيال علمي . وما تحويه مكتبة ضخمة ، من كتب ومجلات وصحف ، يمكن نقله بسهولة إلى عدد قليل من الأقراص المدمجة <sup>(2)</sup> . فالموسوعة البريطانية <sup>(3)</sup> ، مثلاً موجودة الآن في قرصين مدمجين اثنين ، والأمر نفسه يصدق على موسوعات عدّة تيسّر الحصول على المعلومة بطرق أيسر بكثير من تصفح المجلّدات التي يعلوها الغبار وتستنلزم وقتاً أطول بكثير من الوقت الذي تتطلبه نقرة <sup>(4)</sup> الإصبع على شاشة الحاسوب .

فخري صالح ، مستقبل الكتاب ، موقع الخيمة العربية <http://akhbar.khayma.com>

(1) يودورا ويلتي = Eudora Welty.

(2) قرص مدمج = CD, Disque compact.

(3) الموسوعة البريطانية = *L'Encyclopedia Britannica*

(4) نقرة = un clic : ici

## Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS:

*Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroter les réponses conformément au sujet.  
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.*

## I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

اقرأ النصّ وأجب على الأسئلة التالية :

Tous les candidats traiteront les questions suivantes :

1. ما الدليل على أنّ الكتاب المطبوع لا يزال الشكل السائد المُعتمَد في القراءة؟
2. ماذا يعكس التشديد على أفضلية الكتاب المطبوع في العصر الإلكتروني؟
3. لماذا أصبح الكثير من دور النشر والمجلات والصحف في العالم يوفّر نسخاً إلكترونية للقراء؟
4. ماذا يتوقع بعض علماء المستقبليات؟

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

5. لماذا أصبح غياب المكتبة الشخصية أمراً مُحتملاً؟

## II. EXPRESSION ÉCRITE

Seuls les candidats des séries S et ES et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. تصوّر أن الكاتبة الأمريكية يودورا ويلتي قرأت المقال . تخيّل حواراً بينها وبين الكاتب . (في 12 سطراً على الأقل)

ب. أكتب رسالة إلى كاتب المقال تبين فيها رأيك في الموضوع . (في 10 سطور على الأقل)

Tous les candidats traiteront la question suivante :

(25 lignes minimum pour les candidats composant au titre de la LVA/ 15 lignes minimum pour les autres)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين :

أ. في رأيك ، هل فعلاً تشكّل التكنولوجيا الحديثة خطراً على الكتاب المطبوع؟

ب. هل تجد شخصياً صراعاً حقيقياً بين الكتاب الإلكتروني والكتاب المطبوع؟